

Porównanie tłumaczeń Liczb 5:26

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Weźmie też kapłan z tej ofiary z pokarmów pełną garść jako przypomnienie i spali (ją) na ołtarzu, a następnie da tej kobiecie napić się wody.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Weźmie też kapłan z tej ofiary pełną garść mąki jako przypomnienie, spali ją na ołtarzu, po czym da tej kobiecie wodę do wypicia.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Kapłan weźmie też pełną garść ofiary jako pamiątkę i spali to na ołtarzu, potem da kobiecie wypić tę wodę.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Weźmie też kapłan na garść pamiętnego z ofiary śniednej, i spali to na ołtarzu, potem da wypić wodę niewieście.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	garść ofiary weźmie z tego, co ofiarują, i spali na ołtarzu, i tak da pić niewieście wodę bardzo gorzką.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Potem weźmie z niej pełną dłonią część jako pamiątkę i spali na ołtarzu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Kapłan weźmie też z ofiary z pokarmów pełną garść jako ofiarę pamiątki i spali na ołtarzu, a następnie da tej kobiecie napić się wody.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Potem weźmie z niej pełną garść jako pamiątkę, spali na ołtarzu i da tej kobiecie napić się wody.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Potem weźmie pełną garść tej ofiary jako upamiętnienie i spali ją na ołtarzu, a wodę da kobiecie do wypicia.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	I weźmie kapłan pełną garść tej ofiary ku upamiętnieniu, i spali na ołtarzu. Potem każe kobiecie wypić wodę.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Kohen nabierze z daru, jako przypomnienie, tyle, ile zmieści mu się w dłoni pod trzema zaciśniętymi palcami, i spali to z dymem na ołtarzu. Potem da kobiecie wodę do picia.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і священник візьме з жертви на її пам'ять, і принесе її до жертівника, і після цього напоїть жінку водою.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wtedy kapłan nabierze garścią z tej ofiary z pokarmów jej ofiarę przypomnienia, i puści ją z dymem na ofiarnicy, a niewieście da wypić wodę.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I weźmie kapłan nieco z ofiary zbożowej jako przypomnienie, i zamieni w dym na ołtarzu, a potem da kobiecie do wypicia tę wodę.